



Why Do We Do This?

טעמי המצוות

Martin Lockshin

Torah in Motion, 5780

Rashbam on שילוח הקן

לא תקח האם על הבנים -
לפי דרך ארץ ולתשובת
המינין כבר פירשתי בלא
תבשל גדי בחלב אמו וכן
באותו ואת בנו שדומה
לאכזריות ורעבתנות לקחת
ולשחוט ולבשל ולאכול אם
ובנים יחד:

DO NOT TAKE THE MOTHER
TOGETHER WITH HER YOUNG: I
already offered this explanation —
which is both in conformance with
the way of the world and also
appropriate for rebutting the
heretics — concerning "boiling a kid
in its mother's milk," or
"[slaughtering] it and its young":
[This behaviour —] either taking the
mother and the young together, or
slaughtering them together or
cooking them together — [is
forbidden because it] appears cruel
and gluttonous.

ספר ניצחון ישן (מהדורת דוד ברגר)

וכן אומרים בפסח "ויקחו להם איש שה
לבית אבות" גם זה רמז על הריגת
התלוי. וכן הרבה פסוקים שמהפכים על
התלוי ואומרים לנו: "שוטים! אנחנו
יודעים שניתנה התורה לכם ולא לנו,
ולמה לא תרגישו בטיבה ומדוע לא
תשימו על לב מה החוק הזה שציוה
אתכם דתות משונות כמו 'אל תאכלו
ממנו נא ובשל מבושל במים. . . ועצם
לא תשברו בו'

Similarly, they [the Christians] say of
the paschal lamb . . . that it
prefigures the execution of the
hanged one [Jesus]. There are,
indeed, many verses that they
interpret as references to the hanged
one, and they tell us: Fools, we know
that the Torah was given to you and
not to us; why, then, do you not
perceive its nature? Why do you not
consider the apparently peculiar
nature of the laws which God
commanded you, such as "eat not of
it raw, nor cooked at all with water...
nor shall you break a bone of it"?

ספר ניצחון ישן (המשך)

מאי נפקא מיניה אם הוא
מבושל או לאו? וכן הרבה
באותה פרשה. ומדוע כל
זה? וכי אתם בהמות
שלא תרגישו מה זה
הרמז?" . . .

What difference does it make whether or not it was cooked with water? Indeed, there are many peculiarities in that passage, and what could be the reason for them? Are you truly animals that you do not perceive what these things symbolize?

Paul on Circumcision

Romans 2:28: For a person is not a Jew who is one outwardly, nor is true circumcision something external and physical. Rather, a person is a Jew who is one inwardly, and real circumcision is a matter of the heart—it is spiritual and not literal.

I Corinthians 7:19: Circumcision is nothing, and uncircumcision is nothing; but obeying the commandments of God is everything.

I Corinthians 9

Who serves as a soldier at his own expense? Who plants a vineyard and does not eat its grapes? Who tends a flock and does not drink the milk?⁸ Do I say this merely on human authority? Doesn't the Law say the same thing?⁹ For it is written in the Law of Moses: "Do not muzzle an ox while it is treading out the grain." **Is it about oxen that God is concerned?**¹⁰ Surely he says this for us, doesn't he? Yes, this was written for us, because whoever plows and threshes should be able to do so in the hope of sharing in the harvest.¹¹ If we have sown spiritual seed among you, is it too much if we reap a material harvest from you?¹² If others have this right of support from you, shouldn't we have it all the more?

הארץ

היה היה איש ושמו ד"ר אמיל שמורק. הוא היה המבקר הפנימי של הסוכנות היהודית ובשנת 1951 פירסם דו"ח חמור מאוד על התנהגות כמה מפקידיה. כל כך קשים היו ממצאיו שחיים כהן, היועץ המשפטי לממשלה באותם ימים, הורה למשטרה לפתוח בחקירה פלילית נגד בעלי התפקידים שלהם ייחס שמורק מעשי שחיתות. עד שקם לוי אשכול, גזבר הסוכנות באותה תקופה, ופסק: "לא תחסום שור בדישו"

ספר יוסף המקנא (13th century France)

שאלני גלח אחד שהיה רואה לפניו
חתיכת חזיר צלוייה. אמר לי: מה
הפסד יש לאלוקיכם אם הייתם
אוכלים חזיר? אמרתי לו: מעשה
היה [באדם ואשתו . . .] אמר לה:
הסירי צעיפך מעליך. ותעש כן. אמר
לה: קראי לך החתול ושימי על
ברכייך. ותעש כן. אמר לה: קשרי
אותו בצעיפך ותעש כן.

Once a priest, who was looking at
a piece of roasted pork, asked me:
What would your God lose if you
were to eat pork? I said to him: A
parable [about a man and his
wife]... He said to her: “Take off
your scarf.” She did that. He said:
“Call the cat to come over and sit
on your knees.” She did that. He
said: “Tie your scarf around the
cat.” She did that.

ספר יוסף המקנא (13th century France)

אם היה אומר לה לך שברי לנו אוכל לרעבון ביתנו זה היה דבר הגון. ואם היתה עושה ציוויו לא היתה אהבתה ניכרת. אבל כשאמר לה דברי תוהו ותימהון והיא היתה עושה בדבר זה, ניכר שהיא היתה אוהבתנו. כך כשציווה לנו אלוקינו אדוננו אוהבנו לא תרצח לא תנאף לא תגנוב וכיוצא בהם ואנו מקיימין דין הוא ובכך לא נודעת אהבתנו אשר לנו אל בוראנו.

Had he said to her: "Go buy us some food so that we don't starve," that would have been a logical request. Had she fulfilled that request, her love would not have demonstrated. But when he gave her irrational and absurd things to do, and she did them, her love was thus proven. Similarly when God, our master and our lover, commanded us not to murder or commit adultery or steal, and we observe those laws, it simply makes sense. Our love for our Creator is not thus demonstrated.

ספר יוסף המקנא (13th century France)

אבל כשצוה לנו לבלתי אכול חזיר
ומצוות כיוצא בו שבני אדם תומהין
עליהן ואומרין מה תועלת יש בכך,
כשאנו מקיימין אותן נודעה אהבתנו
לבוראנו.

But when God commanded us not
to eat pork and laws like that
which people find astonishing and
ask, “What good do these laws
do?” when we observe laws of
that nature our love for Creator is
demonstrated.

Justin Martyr, *Dialogue with Trypho*

Chapter 28:

Trypho [the Jew]: It does not seem good to me, as it does to most [Jews], only to say that it was God's will. For that is always the sly, stock reply of those who cannot answer the question.

Rabbi Yosef Bekhor Shor on allegory

"פֶּה אֶל פֶּה אֶדְבֵּר בּוֹ וּמְרָאָה וְלֹא
בְּחִידוֹת": וּבְכֹאן נִשְׁבְּרוּ זְרוּעֵם שֶׁל
אוֹמוֹת הָעוֹלָם שֶׁאוֹמְרִים עַל מֶה
שֶׁאָמַר מֹשֶׁה רַבֵּינוּ אֶלְגוֹרֵי"א הֵם,
כְּלוֹמַר: חִידָה וּמִשְׁלַל, וְאִינוּ מֶה שֶׁהוּא,
אוֹמֵר, וּמֵהֶפְכִין הַנְּבוּאָה לְדַבֵּר אַחֵר,
וּמוֹצִיִּים הַדָּבָר מִמִּשְׁמַעוֹתוֹ לְגַמְרֵי.

And thus the arm of the nations of the world is broken, for they say that what Moses our teacher said is an *allegory*, that is, a riddle and a parable, and does not mean what he actually says. And they change his prophecy into something else and they totally distort his meaning.

Rabbi Yosef Bekhor Shor on allegory (cont.)

ועליהם אמר דוד "מגיד דבריו ליעקב,
חקיו ומשפטיו לישראל, לא עשה כן לכל
גוי ומשפטים בל ידעום" שאעפ"י
שהעתיקו את התורה מלשון הקודש
ללשונם, לא נתן להם הקדוש ברוך הוא
לב לדעת ועינים לראות ואזנים לשמוע,
אלא מהפכין הדברים למה שאינם.

Concerning them David said, "he speaks his words to Jacob, his laws and statutes to Israel; he has not done thus to any other nation; he does not make known to them his statutes." Even though they have translated the Torah from the holy tongue into their language, the Blessed Holy One has not given them a heart for understanding, eyes for seeing, and ears for hearing, for instead they change the words to mean something that was never intended.

רשב"ם ויקרא יט: אֶת-חֵקְתִי תִשְׁמְרוּ בְּהִמְתְּךָ לֹא-תִרְבְּיעַ
כְּלָאִים...

לפי דרך ארץ ותשובת
המינין: כשם שציוה הכתוב
שכל אחד ואחד יוציא פרי
למינהו במעשה בראשית,
כך ציוה להנהיג את העולם
בבהמות ובשדות ואילנות,
וגם בחרישת שור וחמור
שהם שני מינים,

YOU SHALL NOT LET YOUR CATTLE
MATE WITH A DIFFERENT KIND: [An
explanation that is] in conformance
with the way of the world and that is
appropriate for rebutting the
heretics [is]: Just as Scripture in the
creation story commanded each
species to produce fruit “according
to its own kind (למינו),” so it
commanded that we conduct the
affairs of the world in a similar
manner when it comes to animals or
fields or fruit-trees or ploughing with
an ox and an ass (two separate
species) [together].

רשב"ם ויקרא יט: אֶת־הַקֹּתִי תִשְׁמְרוּ בְּהַמְתֶּךָ לֹא־תִרְכִיעַ
כְּלָאִים... (המשך)

וגם בצמר ופשתים שזה מן
בהמות וזה מן קרקע וגידוליו.

ולמינים אמרתי: הצמר צבוע
והפשתן איננו צבוע, וקפיד
בבגד של שני מראות, והודו
לי.

Similarly [one should explain the restriction against wearing] wool and linen [together; it is outlawed] because [it is an illicit combination of two categories, as] the former is from an animal and the latter is from the category of things that grow in the ground.

To the heretics [= Christians] I said that the text outlawed clothing of two different colours, for wool is [generally] coloured, but linen is not. They accepted this explanation.